

|            |                                                                                                                                                                                                |                                             |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>STN</b> | <b>Elektroakustika. Audiofrekvenčné podporné systémy na zlepšenie schopnosti počutia využívajúce indukčnú slučku. Časť 1: Metódy merania a špecifikácia vlastností častí systému. Zmena A1</b> | <b>STN<br/>EN 62489-1/A1</b><br><br>36 8815 |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 08/15

STN EN 62489-1 z novembra 2010 sa bez zmeny A1 môže používať do 21.01.2018.

Obsahuje: EN 62489-1:2010/A1:2015, IEC 62489-1:2010/A1:2014

**121343**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2015  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

**EN 62489-1:2010/A1**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2015

ICS 17.140.50

English Version

**Electroacoustics - Audio-frequency induction loop systems for  
assisted hearing - Part 1: Methods of measuring and specifying  
the performance of system components  
(IEC 62489-1:2010/A1:2014)**

Electroacoustique - Systèmes de boucles d'induction  
audiofréquences pour améliorer l'audition - Partie 1:  
Méthodes de mesure et de spécification des performances  
des composants de systèmes  
(IEC 62489-1:2010/A1:2014)

Akustik - Audiofrequenz-Induktionsschleifenanlagen zur  
Unterstützung von Hörsystemen - Teil 1: Verfahren zur  
Messung und Angabe des Betriebsverhaltens der  
Systemkomponenten  
(IEC 62489-1:2010/A1:2014)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 62489-1:2010; it was approved by CENELEC on 2015-01-21. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 29/853/FDIS, future IEC 62489-1:2010/A1, prepared by IEC TC 29, Electroacoustics, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 62489-1:2010/A1:2015.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2015-10-21
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2018-01-21

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62489-1:2010/A1:2014 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

| <u>Publication</u> | <u>Year</u> | <u>Title</u> | <u>EN/HD</u> | <u>Year</u> |
|--------------------|-------------|--------------|--------------|-------------|
|--------------------|-------------|--------------|--------------|-------------|

**Replace** IEC60268-3:2000 by the following reference:

|             |      |                                                 |            |      |
|-------------|------|-------------------------------------------------|------------|------|
| IEC 60268-3 | 2013 | Sound system equipment --<br>Part 3: Amplifiers | EN 60268-3 | 2013 |
|-------------|------|-------------------------------------------------|------------|------|

**Add** to Annex ZA of EN 62489-1:2010 the following new references:

|              |   |                                                                                                                                                                                                   |            |   |
|--------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---|
| IEC 60417    | - | Graphical symbols for use on equipment.<br>Index, survey and compilation of the single<br>sheets.                                                                                                 | HD 243 S12 | - |
| IEC 60603-11 | - | Connectors for frequencies below 3 MHz for -<br>use with printed boards --<br>Part 11: Detail specification for concentric<br>connectors (dimensions for free connectors<br>and fixed connectors) |            | - |



# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE



### AMENDMENT 1 AMENDEMENT 1

**Electroacoustics – Audio-frequency induction loop systems for assisted hearing –  
Part 1: Methods of measuring and specifying the performance of system components**

**Électroacoustique – Systèmes de boucles d'induction audiofréquences pour améliorer l'audition –  
Partie 1: Méthodes de mesure et de spécification des performances des composants de systèmes**



**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED**  
**Copyright © 2014 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
 3, rue de Varembe  
 CH-1211 Geneva 20  
 Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
 Fax: +41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

#### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

#### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

##### IEC Catalogue - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

##### IEC publications search - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

##### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

##### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 14 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

##### IEC Glossary - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

More than 55 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

##### IEC Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

#### A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

#### A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

##### Catalogue IEC - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

##### Recherche de publications IEC - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

##### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

##### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 14 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

##### Glossaire IEC - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

Plus de 55 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

##### Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).



IEC 62489-1

Edition 1.0 2014-12

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE



AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

**Electroacoustics – Audio-frequency induction loop systems for assisted hearing –  
Part 1: Methods of measuring and specifying the performance of system components**

**Électroacoustique – Systèmes de boucles d'induction audiofréquences pour améliorer l'audition –  
Partie 1: Méthodes de mesure et de spécification des performances des composants de systèmes**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

M

ICS 17.140.50

ISBN 978-2-8322-1957-7

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 29: Electroacoustics.

The text of this amendment is based on the following documents:

| FDIS        | Report on voting |
|-------------|------------------|
| 29/853/FDIS | 29/860/RVD       |

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.**

---

## CONTENTS

*Add the titles of the new Clauses 9 and 10 and their subclauses as follows:*

- 9 Neck loops
  - 9.1 Input voltage
    - 9.1.1 Characteristic to be specified
    - 9.1.2 Method of measurement
  - 9.2 Input impedance
    - 9.2.1 Characteristic to be specified
    - 9.2.2 Method of measurement
    - 9.2.3 Recommended values
  - 9.3 Frequency response
    - 9.3.1 Characteristic to be specified
    - 9.3.2 Method of measurement
    - 9.3.3 Presentation of results
    - 9.3.4 Connector
- 10 Monitoring devices
  - 10.1 General
  - 10.2 Recommendations for fixed devices
  - 10.3 Recommendations for portable devices

*Add the titles of the new Annexes D, E and F as follows.*



IEC 62489-1:2010/AMD1:2014

– 3 –

© IEC 2014

Annex D (informative) Neck loops

Annex E (normative) Test jig for measuring the performance of neck loops

Annex F (normative) Specifications for loop listeners and assistive listening devices (ALDs)

*Add, in the list of figures, the titles of new Figures E.1, E.2, E.3, E.4 and F.1 as follows.*

Figure E.1 – Side view

Figure E.2 – Front view

Figure E.3 – Back view

Figure E.4 – Arrangement of the neck loop on the jig

Figure F.1 – Target frequency response

*Add, in the list of tables, the title of the new Table 1, as follows.*

Table 1 – Types of fixed monitoring device

## 2 Normative references

*Add the following new references:*

IEC 60417, *Graphical symbols for use on equipment* (available at <http://www.graphical-symbols.info/equipment>)

IEC 60603-11, *Connectors for frequencies below 3 MHz for use with printed boards – Part 11: Detail specification for concentric connectors (dimensions for free connectors and fixed connectors)*

*Replace the reference to "IEC 60268-3:2000", with the following updated reference:*

IEC 60268-3:2013, *Sound system equipment – Part 3: Amplifiers*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**